



MØDEREFERAT

19. NOVEMBER 2024

Forum Studienævnet for Engelsk, Germansk & Romansk

Møde afholdt 23. oktober 2024, kl. 13.15-16.00

EMIL HOLMS KANAL 6
KØBENHAVN S

Sted 24.2.62

Referent Marianne Boch

DIR 35 33 52 63

mboch@hum.ku.dk

Til stede

Christian Jensen (studienævnsformand), Kirsten Kragh (studieleder), Kim E. Jensen (Suppleant VIP engelsk), Johan Pedersen (VIP germansk og romansk), Jan Lindschouw (VIP germansk og romansk), Marta B. Christiansen (studenterrepræsentant for engelsk og næstforperson), Veronika Peters Busk (studenterrepræsentant for engelsk), Astrid W. Tøttenborg (observatør), Anne Kjølby (observatør) og Marianne Boch (referent).

Uddannelseslederne fra spansk, italiensk, fransk og tysk deltog under behandling af punktet vedr. studieordninger.

Afbud fra

Birthe Hoffmann (VIP germansk og romansk), Ida Marie Frost (studenterrepræsentant for germansk og romansk), Patrick E. Aastrøm (studenterrepræsentant for germansk og romansk), Sofie Vindis (observatør).

Dagsorden

1. Meddelelser fra forperson

Forpersonen havde følgende meddelelser:

- Patrick E. Aastrøm (studerterrepræsentant for germansk og romansk) har valgt at trække sig fra studienævnsarbejdet grundet travlhed.
- KU-valg, husk der er frist for at stille op til KU-valg til studienævnet den 30.10.24.

2. Meddelelser fra næstforperson

Ingen bemærkninger.

3. Meddelelser fra studielederen

Studielederen havde følgende meddelelser:

- Institutleder Lisbeth Verstrate-Hansen og VILU Kirsten Kragh har holdt møde med næsten alle faggrupper vedr. de nye BA-studieordninger. De mødes med italienskguppen i uge 45.
- Forslag til nye tilvalgspakker har været grundigt behandlet i FUU. Der var frist for indsendelse af interessetilkendegivelser den 15. august 2024, hvor der er modtaget 41 forslag. FUU har nu indstillet til fakultetets ledelsesteam, at der arbejdes videre med 15 nye tilvalgspakker, der skal udvikles i fagmiljøerne med henblik på oprettelse i E26. Der afholdes kickoff-møde den 21. november for de fagmiljøer, som skal udarbejde de nye tilvalgspakker. Der er rammesat ca. 100 timer til arbejdet med udvikling af de nye tilvalgspakker i de forskellige fagmiljøer.
- Ny uddannelsesredegørelse – der kommer ny skabelon til uddannelsesredegørelsen, som bliver sendt til godkendelse hos studienævnet.
- KA-reform, gymnasieuddannelserne forbliver 5-årige KA-uddannelser. Ca. 110 uddannelsespladser på HUM skal omlægges til kortere uddannelser.

4. Orientering merit- & dispensationsudvalget

Der var spørgsmål til sag nr. 3 og 4. Forpersonen redegjorde for udvalgets afgørelser og gældende praksis på sagsområdet. Merit- & dispensationsudvalget er ved at undersøge praksis hos de øvrige

studienævn på HUM ang. anvendelse af egne medbragte støjdempende høretelefoner ved skriftlig eksamen i eksamenshuset.

SIDE 3 AF 6

Sag.nr. 15 manglede oplysninger om fag.

5. **Kursusbeskrivelser fransk/spansk F25**

Studienævnet principgodkender kursusbeskrivelser, med følgende bemærkninger:

Fransk

Portfoliobeskrivelsen skal præciseres, og der mangler afleveringsfrister.

Spansk

Det er ikke nok at notere Model 2C, under portfoliodetaljer; derfor skal portfolio beskrivelsen præciseres, og der mangler afleveringsfrister og omfang på essays.

6. **Skema til indkaldelse af nye forslag til Tværfagligt valgfag**

Undervisere der ønsker at tilbyde et Tværfagligt valgfag, indsender senest den 2. december 2024 kl. 12 et kursusforslag i form af en udfyldt skemaskabelon til Michael Wendelborg (studieadm-engerom@hum.ku.dk). Studienævnet udsender snarest en indkaldelse til forslag med det opdaterede skema.

Det skal fremgå tydeligt af kursusbeskrivelserne, at kurset er relevant på tværs af sprogfagene.

Studienævnet godkender skemaet.

7. **Udlevering af oversættelsestekst & eksamensspørgsmål både på papir og digitalt ved skriftlige stedprøver, hvor der udprøves i oversættelse og/eller grammatik**

Dette punkt er på dagsorden på baggrund af en ansøgning, som fagrådet har sendt til Veronika Peters Busk (studerterrepræsentant).

Studerterrepræsentanter og undervisningsrepræsentanter i studienævnet vil igen afsøge muligheden for at Studienævnet på Engerom skal træffe beslutning i sag om ”**Udlevering af oversættelsestekst & eksamensspørgsmål både på papir og digitalt ved skriftlige stedprøver, hvor der udprøves i oversættelse og/eller grammatik**”.

Forpersonen anbefaler at nævnet ikke realitetsbehandler sagen, før juristerne og studiechefen har afklaret beslutningskompetencen. Blandt nævnets repræsentanter, var der dog et ønske om at drøfte ansøgningen.

Studienævnet udtrykker principiel støtte til ”Udlevering af oversættelsestekst & eksamensspørgsmål både på papir og digitalt ved skriftlige stedprøver, hvor der udprøves i oversættelse og/eller

grammatik”. Studienævnet udtrykte også sin principielle støtte til sagen i maj 2023.

SIDE 4 AF 6

Studienævnet beder administrationschefen om at sende en forespørgsel til studiecheferne.

8. Udkast nye BA-studieordninger, 2025

Uddannelseslederne fra spansk, tysk, fransk, italiensk og engelsk deltog under drøftelser af de nye BA-studieordninger.

Italiensk:

Der var følgende bemærkninger til den italienske studieordning.

Italien i dag: Krav om mundtlig dansk – så kan man ikke dispensere fra det.

Adækvat: Dette er svært ord at definere.

Dansk – hjælper I studerende med det? Pia, ja det gør vi da! Der er ikke undervisning som sådan i det – men man kan tilføje *akademisk*.

Propædeutik II – der uddeles en ukendt tekst ved eksamen.

Prøveform – skriftlige øvelser – dette findes ikke.

Sprog, strukturer og funktioner – første videns-bullet skal måske være en færdighed.

Regionernes Italien – skal der ikke bare stå B1 og ikke også B2 eller B1+?

Diskurs og medier – det skal være samme prøveform som mundtlig kommunikation.

Titler – korte og spændende og tematisk interessante.

Tysk:

Der var følgende bemærkninger til den tyske studieordning.

Ændringer: Sprogpraksis, forenklinger af titler og faglige mål, nyt kursus med forskning og formidling.

Mangler: Overlap med fællesfag – særligt på tredje semester.

Mangler: Tekniske ting angående prøveformer.

Forskning og formidling – dette skal opstilles i to fagelementer på 2 x 5 ECTS.

Litteratur- og historievidenskabeligt projekt – projekt er en arbejdsform og måske ikke en titel?

Studienævnet ønsker at tilføje bullets ved faglige mål Litteratur- og historievidenskabeligt projekt, som indikerer, at det hænger mere sammen. Studerende foreslår også noget med repræsentationer/identiteter og/eller stemmer. Titlen skal være mere genstandsorienteret og ikke så metodeorienteret.

Faggruppen på tysk opfordres til at finde en mere passende titel til det kursus.

De sproglige mål skal ikke stå separat.

SIDE 5 AF 6

Fransk:

Der var følgende bemærkninger til den franske studieordning.

Nyt kursus på fjerde semester – Frankrig i verden er blevet til de 5 ECTS, som har manglet.

De 10 ECTS er nu i stedet blevet til Den fransktalende verden – som er et typisk frankofoni-kursus.

Fransk kultur I og II skal differentieres ud og være mere forskellige.

Der mangler også prøveformer og kompetencer.

Der er også en ændring i titlen på sprogkurset på tredje semester.

Drøftelsen udsættes til næste møde.

Spansk:

Punktet udsættes til næste møde

Engelsk:

Punktet udsættes til næste møde

8.a. Forslag til karakterfrit 1. semester

Andrea F. M. Gregersen fra TEACH fremlægger de vigtigste pointer fra arbejdsgruppen, som har arbejdet med førsteårspædagogik og karakterfrit første semester.

Det fremgår ikke af undersøgelsen at det opfattes som useriøst ikke at have karakterer.

Medlemmer af nævnet havde følgende kommentarer:

Siden det er et ministerielt krav, at der er sat en begrænsning for hvor meget der må bedømmes bestået/ikke-bestået, må det betyde at det ikke er en optimal måde at bedømme på.

Det er svært at sammenligne os med antropologi og samfundsfag, da det er en hel anden type studerende. Studerende gør sig meget mere umage, hvis der er karakter i et fagelement. Man kan være meget bekymret for, at vi ikke virker ambitiøse inden for vores uddannelser.

Det er klart, at der skal være fokus på feedback og god feedback.

Man flytter fokus fra en slutprøve til det der foregår i undervisningen og læringen i stedet.

Det er typisk de dygtige studerende der trives bedst med feedback og et karakterfrit semester

Med den diskurs der er om sproguddannelser i øjeblikket, skal vi passe på ikke at få det til at se ud som om det er let at være her

Studerende som kommer fra gymnasiet, er vant til karakterer så det ville være underligt at gå væk fra det igen

Nævnet støtter ikke ideen om et karakterfrit semester

8.b. Indførelse af forsvar af BA-projekt

Nævnet godkender, at Christian går videre med en forespørgsel til fakultetet om mulighed for mundtligt forsvar på BA-projekter. Det skal bl.a. afklares om det er økonomisk muligt.

9. Prøver med brug af GAI

Studienævnet har tidligere vedtaget, at der ikke må bruges kunstig intelligens ved skriftlige stedprøver. Ved alle andre eksaminer er det tilladt. En enkelt undtagelse er et Sprog 3 på engelsk, hvor kunstig intelligens ikke er tilladt i løbet af undervisningen ved løbende opgaver. Formuleringen kommer til at hedde "alle hjælpemidler, dog ikke kunstig intelligens og internet".

10. Evt.

Mødet d. 20. november udvides til fire timer fra 12-16 inkl. frokost. Studieleder Kirsten Kragh orienterede kort om en klage angående præmissen for et undervisningsforløb.